

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 11 (1984)  
**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# sumario

## Vivir con la «Fórmula mágica»

Vivir con la «Fórmula mágica»	3
Resultados de las votaciones federales del 26 de febrero	4
Ernest Ansermet Reseña Biográfica	5
Sarajevo 1984	7
Los suizos arrasan con casi todo...	8
Comunicaciones oficiales:	
– Formación de los jóvenes suizos del extranjero	9
– La tasa de cambio en el seguro facultativo	11
– Fondo de solidaridad	11
Páginas locales	12-16
Comunicaciones del Secretariado de los suizos del extranjero:	
– El Don de la Fiesta Nacional 1984 en favor de los Suizos del extranjero	17
– «Feliz cumpleaños» Señora Mariann Meier	18
– ¿Considera Usted la posibilidad de inscribir a sus hijos en una escuela en Suiza?	19
Rincón del libro	21

### Inmuebles Sociedades Anónimas

- Consejeros financieros  
fiscales y jurídicos
- Representación de intereses

### Treuhand Sven Müller

Birkenrain 4  
CH-8634 Hombrechtikon-Zurich  
Tel. 055/42 21 21, Télex 87 50 89  
sven.ch

Sírvase informarme sobre sus servicios.

Nombre:

Dirección:

**PANORAMA SUIZO** – Publicación de la Federación  
de Asociaciones Suizas en colaboración con la Embajada  
de Suiza en la Argentina.  
DIRECTORA: Beatriz Pardo.  
ADMINISTRACION: Rodríguez Peña 254 -  
(1020) Buenos Aires.  
Impreso por Parada Obiol Artes Gráficas S.R.L. -  
Cochabamba 344, Buenos Aires.

Oskar Reck argoviano, nacido en 1920, estudió en Zurich (seminarios de periodismo), en Ginebra y en Berna (economía política). Colaborador en varios diarios en la época de post-guerra, en 1960 es elegido miembro del Gran Consejo de Thurgovia. De 1964 a 1969 fue Presidente del Comité Central de la Nueva Sociedad Helvética. Jefe de Redacción del «Thurgauer Zeitung» (1960-1969), y del «Basler Nachrichten» (1971-1977), colabora, desde 1977, en calidad de periodista independiente, en el «Basler-Zeitung» y en la «Welt-Woche». Miembro de la Comisión de expertos para la preparación de la revisión total de la Constitución federal, de 1974 a 1977, y miembro de la Comisión de expertos para la concepción global de las mass media. Actualmente Oskar Reck es Presidente de la Comisión de estudio de quejas en materia de radio y televisión.

Suiza, cuya existencia no ha sido más puesta en tela de juicio por nadie desde hace mucho tiempo y cuya situación económica y social es bastante propicia, vista dentro de un contexto internacional ¿permanece siendo la isla de los bienaventurados? Los espectadores extranjeros tienen tendencia a responder afirmativamente a esta pregunta. No hay gran cosa excitante que decir de Suiza, salvo hablar de capitales en fuga o de productos químicos tóxicos...

Las mass media tienen más bien la costumbre de tratar los asuntos de segunda o de tercera importancia antes que los problemas fundamentales.

No obstante, este aspecto de seriedad es engañoso. No es más que la consecuencia de nuestra falta de disposición para interiorizarnos de la evolución de un cierto desarrollo económico y político, aunque fuera casi insensible. Suiza no es un país sin inquietudes, y no tiene ninguna garantía en lo que respecta a la continuación de su bienestar. Dentro de algunos años podríamos preguntarnos ya con estupor porque tantos signos de cambios, sin embargo bien evidentes, se nos ha pasado por alto.

La respuesta sería bien simple: esos signos los hemos ignorado. Cuando los tumultos de jóvenes en Zurich se apaciguaron hace tres años, no encontramos nada más urgente que refugiarnos en nuestras antiguas costumbres, como si se tratara de malos recuerdos. Era no obstante evidente que nuestro país vivía, en su conjunto, un estado inquietante. Y puede decirse casi lo mismo del Congreso del Partido Socialista Suizo, llevado a cabo en febrero, cuyo tema era saber si ese grupo político –el segundo en importancia después de los radicales– debía permanecer en el Gobierno o si debía retirarse. Cuando se conoció que ese partido se mantendría en el Gobierno, el interés de las mass media se disipó, como si nada fuera más lógico que volver a la vida cotidiana helvética.

Este cuarto siglo de vida política bajo la «fórmula mágica»<sup>1</sup> es verdaderamente sin par en el plano de una comparación internacional. Ninguna otra democracia da pruebas de tanta continuidad práctica. Pero no debemos sin embargo actuar como si el Juramento del Grütli hubiera sido pronunciado en 1959 y que los socialistas, en 1984, no hubieran hecho otra cosa que prevenir a Suiza de una injusticia.

En efecto, en el momento de su introducción, la fórmula mágica no tenía nada de milagroso. En 1959, la situación se prestaba, simplemente, a la introducción de ese partido político en el seno del Consejo federal burgués. Dentro de un contexto de evolución económica y social, esta adhesión no era más que la consecuencia de un desarrollo político. No resultó de ello ninguna coalición según cualquier modelo extranjero, ni